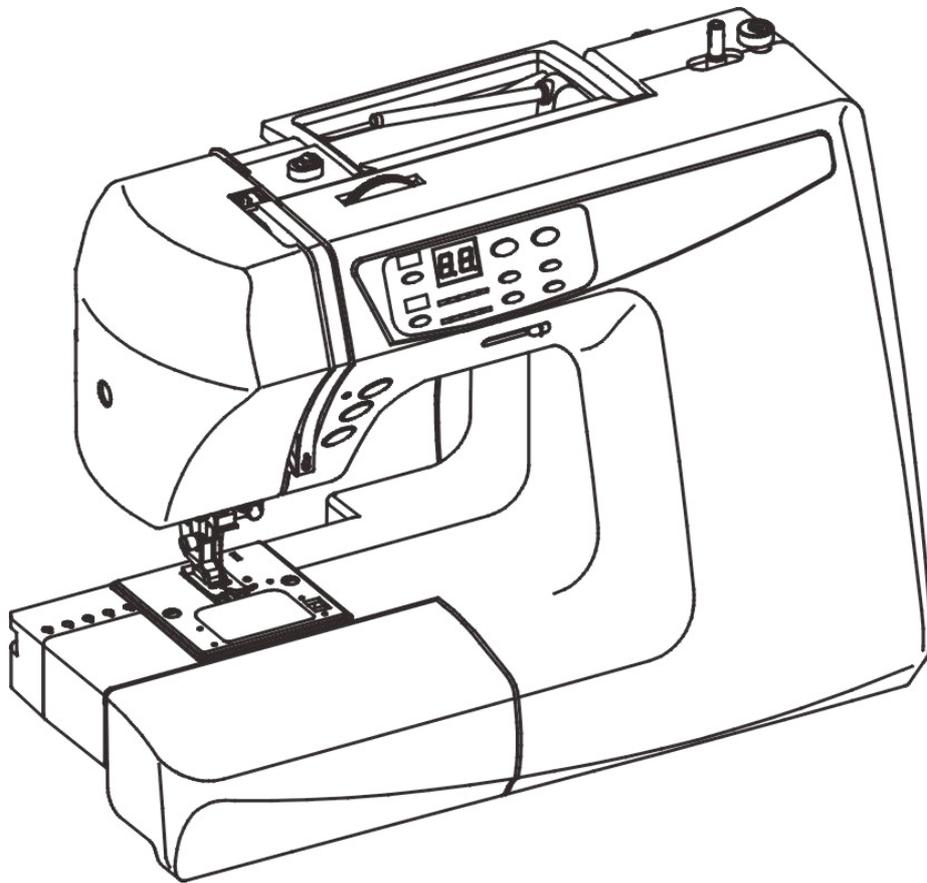


AEG

11680



NOTICE D'UTILISATION

Consignes de sécurité

Comme tout autre appareil électrique, une machine à coudre peut causer des blessures sérieuses, mêmes mortelles. Afin d'éviter cela, et pour travailler sans risques:

- Avant d'utiliser votre machine à coudre pour la première fois, lisez complètement cette notice d'utilisation.
- Gardez la notice d'utilisation dans un endroit convenable près de la machine à coudre. Quand vous donnez la machine à d'autres personnes, incluez toujours la notice d'utilisation.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique quand vous laissez la machine sans surveillance. Cela évitera un risque d'accident si la machine est allumée accidentellement.
- Retirez la fiche d'alimentation électrique avant de changer l'ampoule ou de faire de l'entretien sur la machine. Cela peut éviter la possibilité de chocs électriques mortels.
- Ne tirez pas sur le câble pour ôter la fiche d'alimentation de la prise. Saisissez toujours la prise et non le câble quand vous tirez la fiche d'alimentation électrique.
- N'utilisez la machine à coudre que dans des pièces sans humidité.
- Dans le cas de dommages visibles sur la machine, sur la pédale, ou sur le câble d'alimentation : faites réparer par le Service Clientèle avant d'utiliser la machine à coudre à nouveau.
- Ne laissez jamais les enfants ou personnes âgées manipuler la machine sans surveillance parce qu'ils risquent de ne pas apprécier correctement les dangers possibles. Gardez les appareils électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais l'appareil avec les ouvertures de ventilation obturées. Éliminez les peluches, la poussière et les déchets de tissu des ouvertures de ventilation de la machine et de la pédale.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec la machine à coudre.
- Ne jamais utiliser les machines si les conduits d'air sont bloqués. Mettez les conduits d'air à l'abri de la poussière, des essences et des restes.
- Ne jamais rien placer sur la pédale de commande au pied.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou manquant d'expérience et de connaissance sauf si elles ont reçu des instructions de la part d'une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avertissement contre les blessures et les dégâts matériels:

Selon la loi, en tant qu'utilisateur d'une machine électrique, vous êtes responsable d'empêcher la possibilité d'accidents en vous comportant de façon vigilante vis-à-vis la sécurité.

- Maintenez une surface de travail propre. Une surface de travail en désordre peut causer des accidents.
- Éclairez bien quand vous travaillez!
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, puisque ceux-ci peuvent se coincer dans des parties mobiles. Mettez aussi un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.
- Évitez une posture anormale. Gardez une position stable et bien équilibrée à tout moment.
- Soyez attentif! Faites attention à ce que vous faites. Travaillez toujours de façon rationnelle. Ne travaillez jamais avec la machine à coudre si vous êtes incapable de vous concentrer ou si vous vous sentez mal!

Si un accident se produit à la suite de manipulation de la machine avec des soins insuffisants, ou par faute de ne pas suivre les notices de sécurité dans ce manuel, le fabricant ne peut pas accepter la responsabilité.

Si le câble d'alimentation lié à la pédale est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service agent ou une personne qualifiée, afin d'éviter un danger.

Le niveau de pression du son sous des conditions normales de fonctionnement est de 78dB (A)

Utilisez la pédale de commande VGK Electric type 3D-168A seulement avec les modèles de machines à coudre.

Tension nominale : AC 230V, 50Hz
Contrôleur de pied 12V  MAX. 3Ma

Ne pas jeter des appareils électriques avec les déchets managers municipaux non triés. Utiliser des équipements de collecte séparés.

Contactez votre gouvernement local pour toute information concernant les systèmes de collecte disponibles.

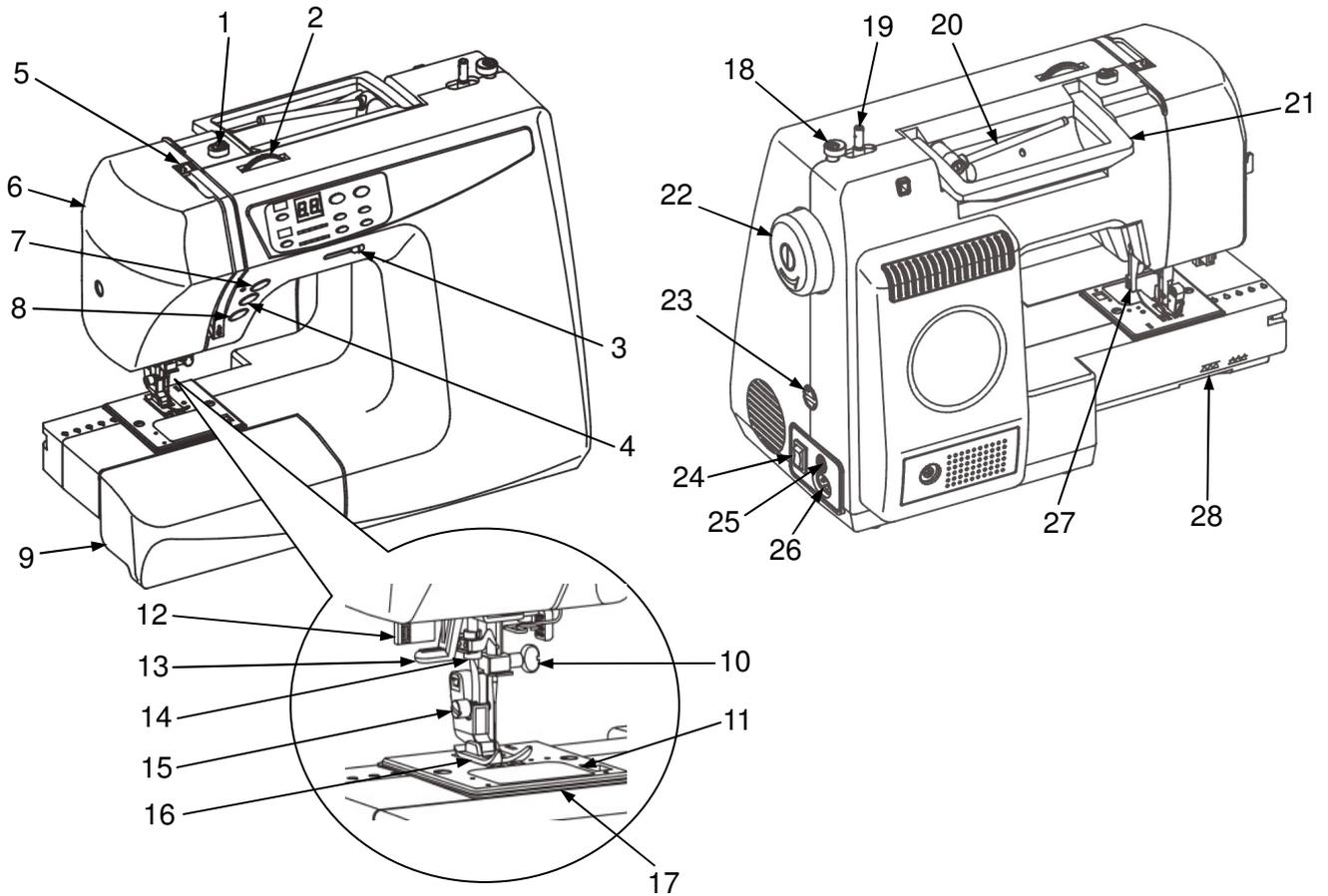
Si les appareils électriques sont jetés sur des sites d'enfouissement des déchets ou dans déchetteries, des substances dangereuses risquent de pénétrer dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire et peuvent poser des risques à votre santé et bien-être. Lors du remplacement d'appareils électriques usagés par des appareils neufs, le revendeur est tenu de reprendre votre vieil appareil pour recyclage au moins gratuitement.



TABLE DE MATIERES

Pièces principales de la machine.....	3
Accessoires.....	4
Interrupteur marche / arrêt.....	5
Dégager le plateau d'extension.....	5
Boîte d'accessoires.....	5
Mise à plat de la machine.....	6
Remplacer l'aiguille.....	6
Comment enlever et attacher la tige.....	7
Remplacer le pied presseur.....	7
Bobinage de la canette.....	8-9
Mise en place et retrait de la canette.....	10-11
Enfilage du fil d'aiguille.....	12
Enfilage de l'aiguille jumelée.....	13
Enfileur de chas d'aiguille automatique.....	14
Remonter le fil de canette.....	15
Ajuster la tension du fil.....	16
Ajuster le fil de la canette.....	17
Ajuster la tension pour le zigzag et la broderie.....	17
Tableau des tissus, fils et aiguilles.....	18
Couture (selection des points) et table d'opération.....	19
Touche de position de l'aiguille.....	20
Signal de position de l'aiguille.....	20
Touche de marche-arrière.....	20
Touche marche/arrêt.....	20
Levier d'ajustement de la vitesse.....	21
Touche de sélection du motif.....	21
Sélection de la largeur du point ou touche de positionnement de l'aiguille.....	21
Sélection de la longueur du point ou touche de positionnement de l'aiguille.....	21
Sélection de la largeur du point / sélection de la longueur du point.....	22
Fin automatique de motif.....	23
Inversion du motif de point.....	23
Safe functions	24
Rectification d'erreur.....	24
Commencer à coudre.....	25
Points droits.....	26
Points zigzag.....	26
Couture avec bras libre.....	26
Finition de bordure.....	26
Changer la direction de la couture.....	27
Touche d'équilibre du point.....	27
Couture surjet.....	28
Point droit élastique.....	28
Point zigzag en trios étapes.....	28
Point invisible.....	29
Couture de boutonsnières.....	30
Couture de fermeture à glissière.....	31
Ourlet.....	32
Guide quilting.....	32
Couture de boutons.....	32
Nettoyage et lubrification.....	33
Lubrification à l'intérieur de la plaque frontale.....	34
Enlever et remplacer l'ampoule.....	34
Tableau de résolution des problèmes.....	35

PIÈCES RINCIPALES DE LA MACHINE



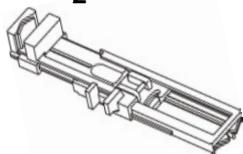
1. Guide-fil d'aiguille
2. Molette de réglage de tension
3. Speed adjustment lever
4. Touche de marche-arrière
5. Levier releveur de fil
6. Plaque frontale
7. Touche de positionnement de l'aiguille
8. Touche marche/arrêt
9. Plateau d'extension
10. Vis du pince-aiguille
11. Couvercle de la canette et navette
12. Levier de boutonnière
13. Levier/guide fil
14. Enfileur de chas d'aiguille
15. Vis de support du pied presseur
16. Pied presseur
17. Plaque-aiguille
18. Arrêt du bobinoir
19. Axe du bobinoir
20. Tige à bobine horizontale
21. Poignée
22. Volant manuel
23. Touche d'équilibre du point
24. Interrupteur marche/arrêt
25. Connecteur pédale

ACCESSOIRES

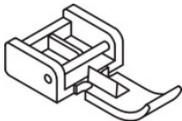
1



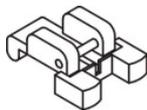
2



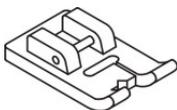
3



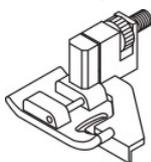
4



5



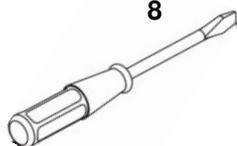
6



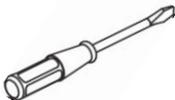
7



8



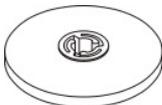
9



10



11



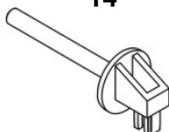
12



13



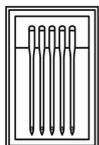
14



15



16



1. Pied universel (sur la machine)

2. Pied boutonnière

3. Pied fermeture à glissière

4. Pied pour boutons

5. Pied fronce

6. Pied ourlet invisible

7. Canette

8. Tournevis (large)

9. Tournevis (petit)

10. Tournevis plaque-aiguille

11. Capuchon de bobine (large)

12. Capuchon de bobine (petit)

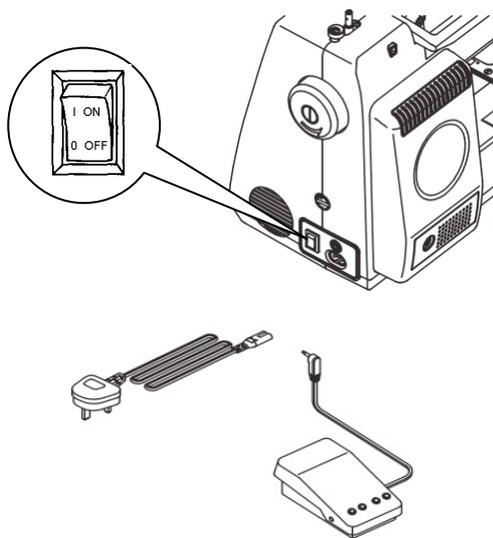
13. Coupe boutonnière

14. Tige de bobine supplémentaire

15. Protège-doigt (sur la machine)

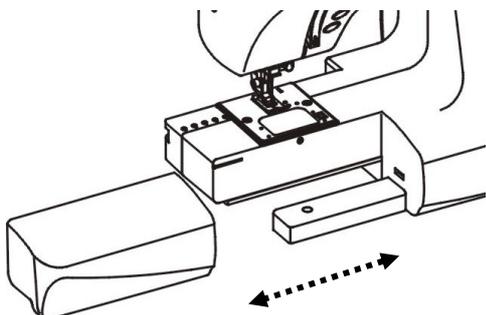
16. Aiguilles

INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT



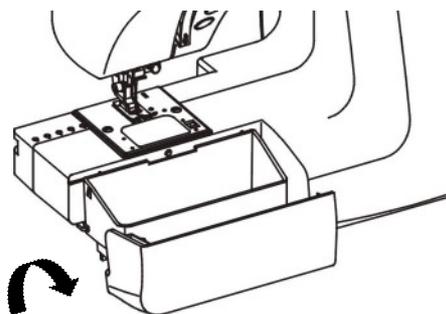
1. Alimentation : 230V, 50Hz.
 2. Insérez la prise de la pédale dans la machine à coudre. Ensuite, branchez la machine dans la prise d'alimentation électrique.
 3. Mettez l'interrupteur en position "ON" (marche).
 4. La vitesse de couture peut être change par le contrôleur de vitesse.
- Débranchez la machine de l'alimentation électrique si vous la laissez non-supervisée.

DÉGAGER LE PLATEAU D'EXTENSION



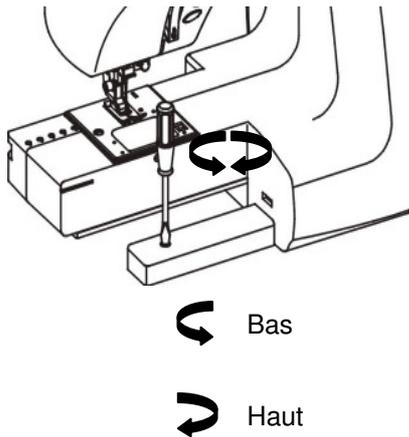
Saisissez le côté gauche du plateau d'extension et faites le glisser en direction de la flèche.

BOÎTE D'ACCESSOIRES



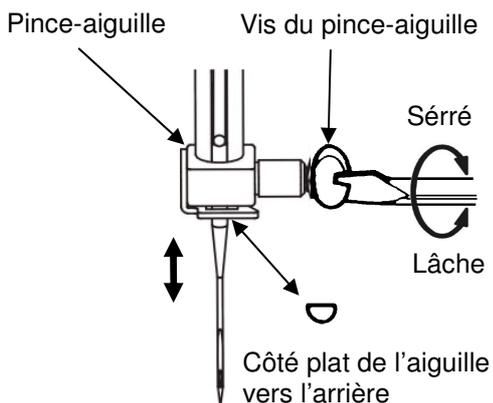
La Boîte d'accessoires est intégrée à la table-rallonge.
• Pour l'ouvrir, il suffit de rabattre vers soi le couvercle de la table-rallonge, les accessoires sont alors bien accessibles.

MISE A PLAT DE LA MACHINE



Si la machine à coudre n'est pas horizontale, ôtez la plaque couture et ajustez la hauteur en tournant le pied, tel l'illustration.

REEMPLACER L'AIGUILLE



1. Éteignez la machine.
2. Haussez l'aiguille à son niveau le plus élevé.
3. Desserrez la vis du pince-aiguille et enlevez l'ancienne aiguille.
4. Si l'aiguille est déformée, tordue ou endommagée, remplacez-la avec une nouvelle aiguille.
5. Positionnez le côté plat de l'aiguille vers l'arrière, et insérez l'aiguille vers le haut le plus loin possible.
6. Serrez la vis du pince-aiguille.



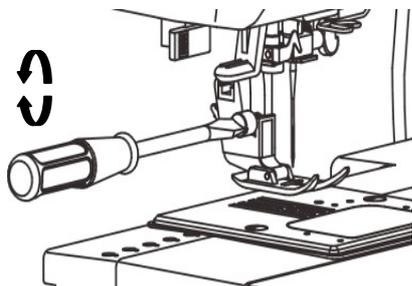
Pour déterminer si l'aiguille est mauvaise, placez le côté plat de l'aiguille sur une surface plate (une plaque-aiguille, un morceau de verre, etc.). L'écart entre l'aiguille et la surface plate devrait être uniforme.

N'utilisez jamais d'aiguille tordue ou cassée. Cela pourrait causer des points décalés ou une rupture du fil.

De mauvaises aiguilles peuvent endommager le tissu.

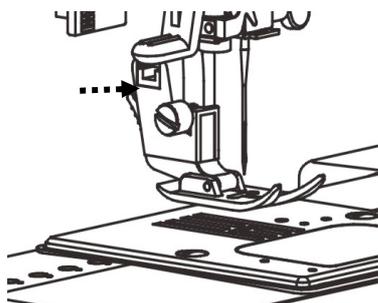
Achetez toujours des aiguilles de bonne qualité. Changez d'aiguille souvent.

COMMENT ENLEVER ET ATTACHER LA TIGE

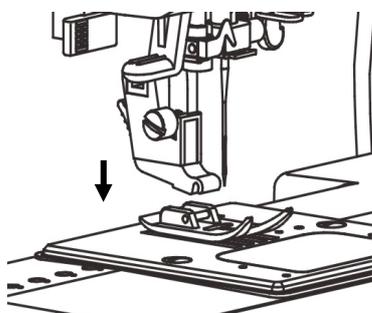


Relevez le pied presseur.
Tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec un tournevis pour enlever la tige.
Lorsque vous l'attachez, placez la tige sur la barre du pied presseur. Baissez le levier du pied presseur. Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer.

REPLACER LE PIED PRESSEUR

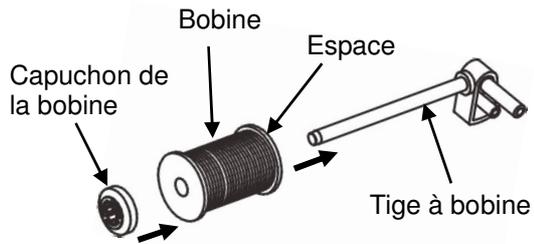
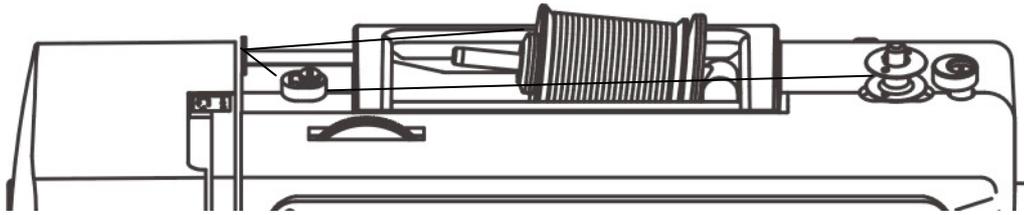


1. Éteignez la machine.
2. Relevez la barre aiguille a son niveau le plus élevé et relevez le pied presseur.
3. Appuyez sur le levier de dégagement, comme indiqué, et enlevez le pied presseur.

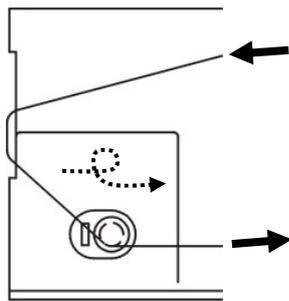


1. Placez l'attache du pied presseur sous la rainure du support du pied presseur.
2. Abaissez le levier du pied presseur.
3. Appuyez sur le levier du pied presseur ; la barre du s'attachera au pied presseur.

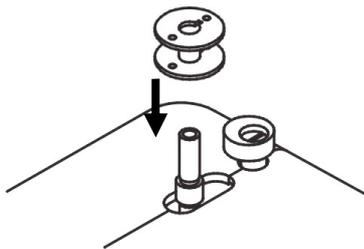
BOBINAGE DE LA CANETTE



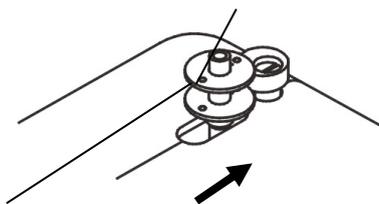
1. Mettez la bobine de fil et le capuchon de bobine sur la tige à bobine. (Vérifiez auparavant que l'ouverture soit du bon côté)



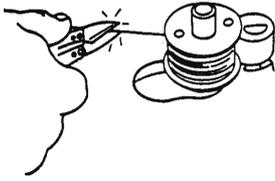
2. Suivez le sens de la flèche, enfitez, selon le as diagramme.



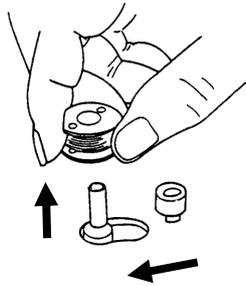
3. Enfitez à l'intérieur de l'ouverture sur le bord de la canette, puis mettez la canette vide sur l'axe.



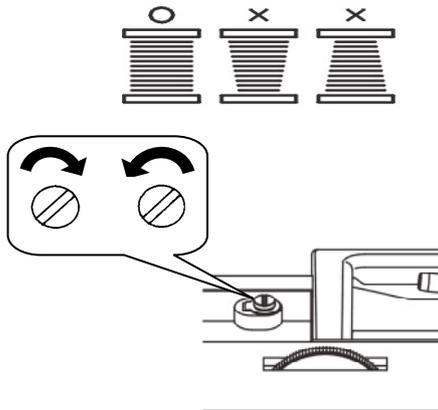
4. Poussez le bobinoir vers la droite, et tenez le bout du fil. Lentement, appuyez sur la pédale pour commencer le bobinage.



5. Quand le bobinage est terminé, relâchez la pédale pour arrêter la machine, puis coupez le fil.

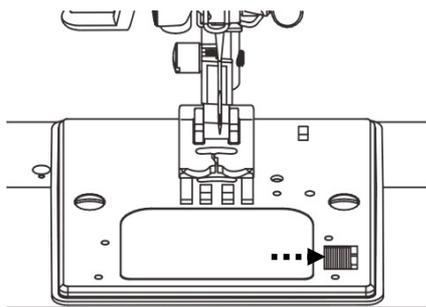


6. Remettez l'axe du bobinoir à gauche et enlevez la canette embobinée.

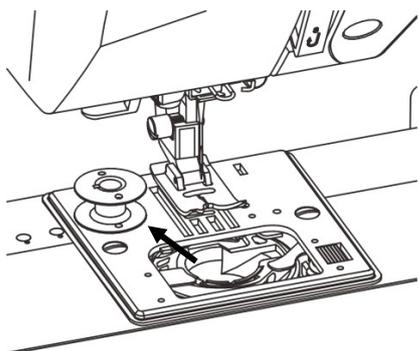


Si le bobinage n'est pas uniforme, faites des ajustements: tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour une position vers le bas. Tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour une position vers le haut. Jusqu'à ce que le bobinage soit uniforme dans la canette.

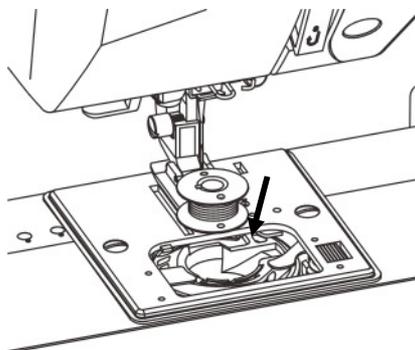
MISE EN PLACE ET RETRAIT DE LA CANETTE



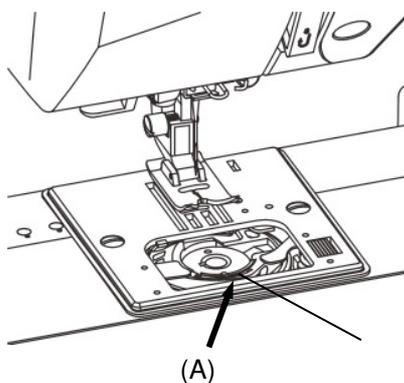
1. Ouvrez le couvercle de la canette (poussez vers la droite) et enlevez-le.



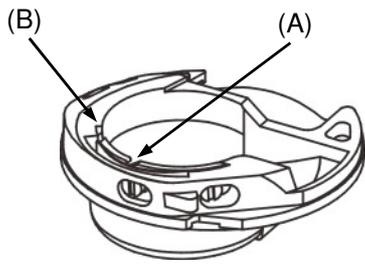
2. Enlevez la canette.



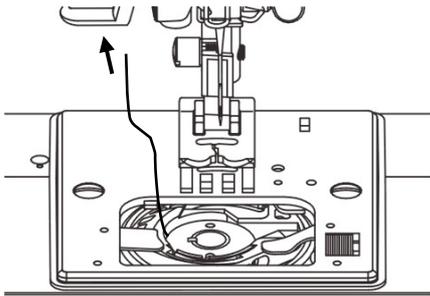
3. Avec la canette que vous venez d'embobiner, tirez environ 10 cm de fil, puis mettez la canette dans le compartiment à canette.



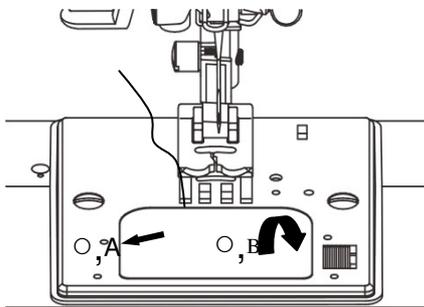
4. Tout en tirant doucement le fil de la canette, laissez le passer l'échancrure du compartiment (A) de la canette, et tirez le vers la gauche.



5. Ensuite, tirez le fil dans l'encoche (B).



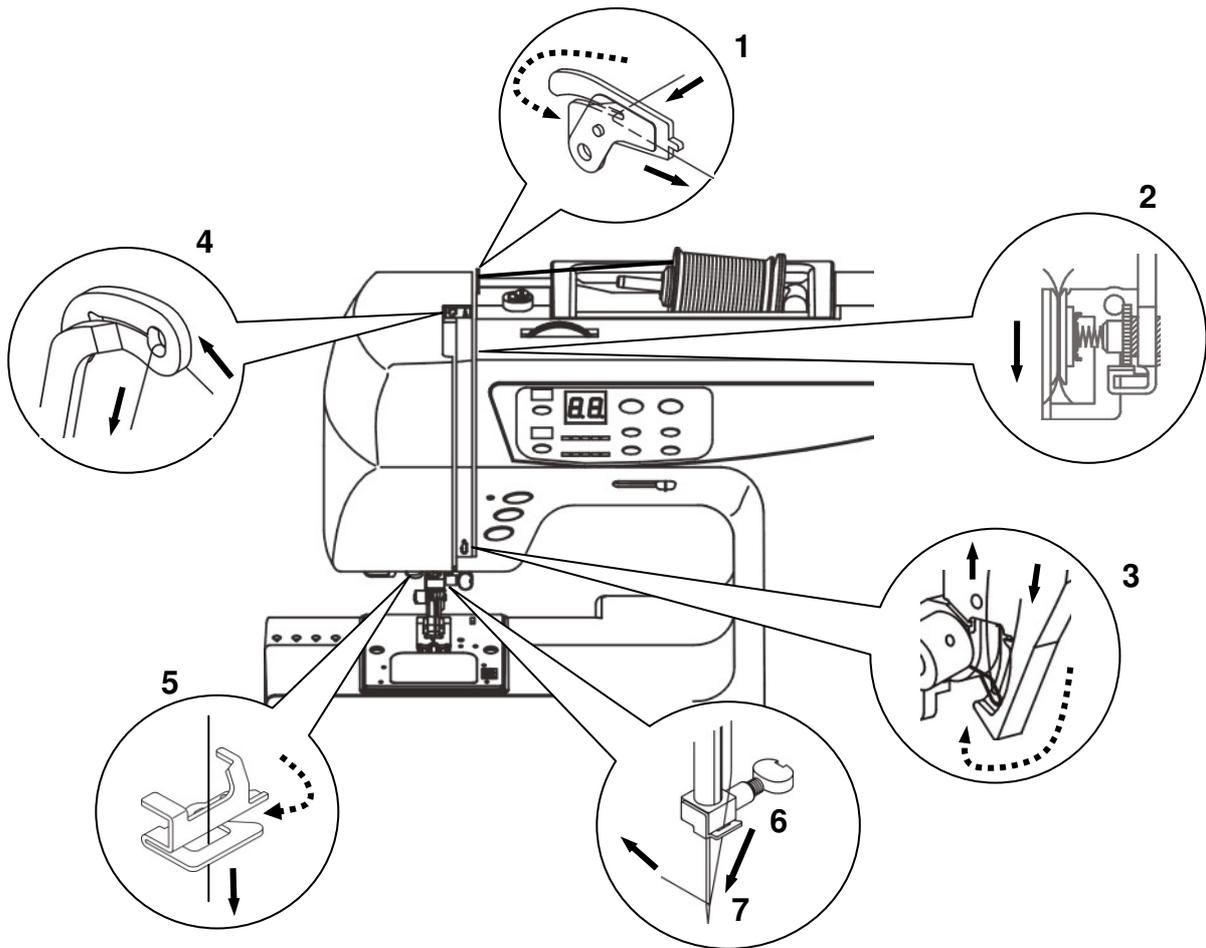
6. Tirez le fil dans la direction de la flèche.



7. Attachez le couvercle de la canette, suivez les étapes A et B.

Notez: La canette tournera dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ENFILAGE DU FIL D'AIGUILLE



Tournez le volant manuel vers vous pour remonter l'aiguille à sa position la plus élevée.

Relevez le pied presseur.

1. Tirez le fil sous le guide-fil et glissez-le par dessus le crochet.

2. Tirez-le entre les plaques de fer.

3. Guidez le fil vers le bas vers le cran du côté droit and vers le cran du côté gauche.

4. Tirez fermement sur le fil de droite à gauche, par dessus le releveur de fil and vers le bas dans le chas du releveur de fil.

5. Enfilez l'aiguille.

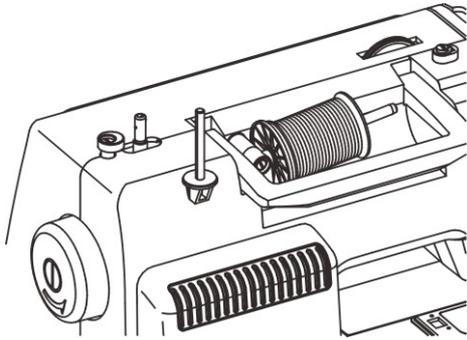
6. Glissez le fil à gauche derrière le guide-fil de l'aiguille.

7. Enfilez l'aiguille de l'avant vers l'arrière.

Passez le fil de l'avant vers l'arrière de l'aiguille et tirez environ 10 cm de fil par le chas d'aiguille.

(Pour l'enfilage automatique, voir page 14)

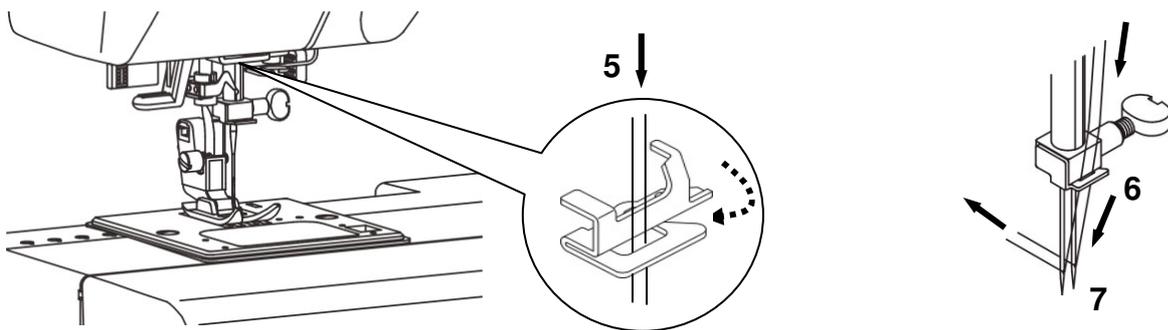
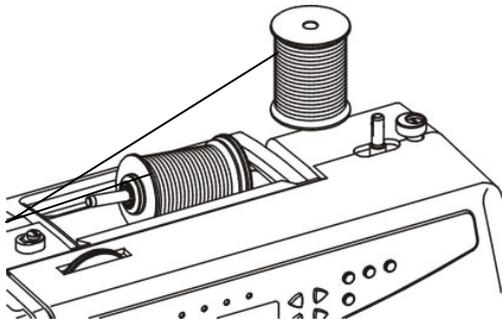
ENFILAGE DE L'AIGUILLE JUMELÉE



1. Retirez le porte-bobine auxiliaire des accessoires et placez le dans l'emplacement du bras du porte-bobine (comme sur l'illustration).
2. Placez les bobines de fil sur le porte-bobine et le capuchon de la bobine. (Faites attention à la coupe sur le côté droit)
3. Enfilez les deux fils de la même façon que vous l'avez fait pour le fil unique.
4. Ce qui change de l'habitude, c'est qu'après avoir passé le guide 4, 5, vous tirez chaque fil à travers chaque chas de l'aiguille 6.

Notez:

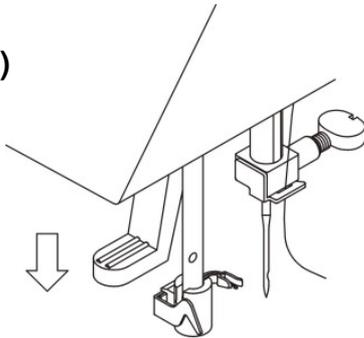
1. L'aiguille jumelée ne peut pas être enfilée en utilisant le système de l'enfileur automatique.
2. Ne réglez pas la largeur du point zigzag à plus de n° 3, parce que cela cassera les aiguilles.



ENFILEUR DE CHAS D'AIGUILLE AUTOMATIQUE

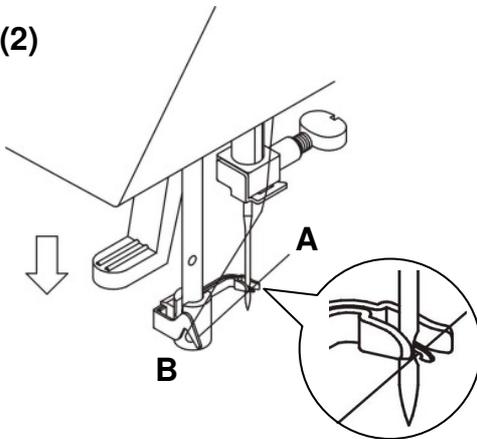
NOTEZ: * L'aiguille doit être à sa position la plus élevée.
Enlevez le pied presseur quand vous utilisez l'enfileur de chas d'aiguille.
* L'enfileur de chas d'aiguille ne peut pas être utilisé avec une aiguille jumelée.

(1)



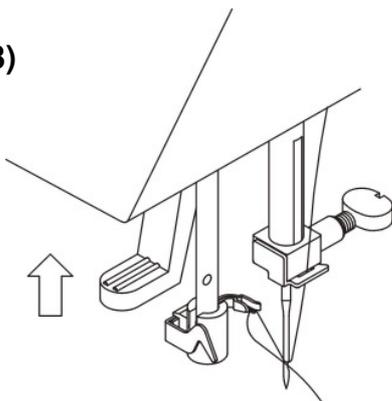
1. Relevez l'aiguille à sa position la plus élevée.
Abaissez le levier de l'enfileur de chas d'aiguille aussi bas qu'il ira.

(2)



2. Le crochet A s'insèrera automatiquement dans le chas d'aiguille. Tirez le fil autour du guide B and sous le crochet A.

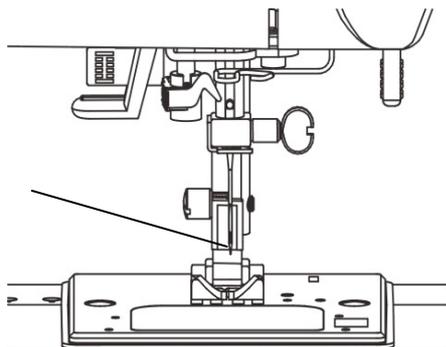
(3)



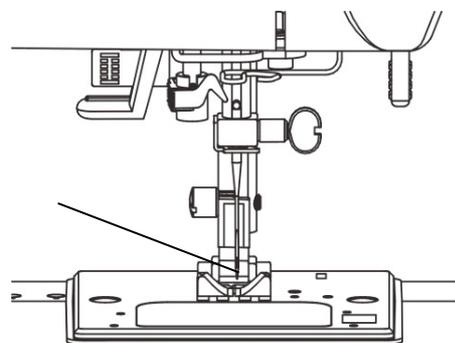
3. Relâchez le levier et laissez l'enfileur de chas d'aiguille retourner à sa position d'origine. Tirez la boucle de fil vers l'arrière pour finir de passer le fil à travers le chas d'aiguille.

Notez: * Ne tournez pas le volant manuel quand vous utilisez l'enfileur de chas d'aiguille.
* Ne touchez pas au levier de l'enfile-aiguille quand vous cousez étant donné que l'enfileur de chas d'aiguille sera endommagé. Nous conseillons que vous éteigniez la machine quand vous utilisez l'enfile-aiguille.

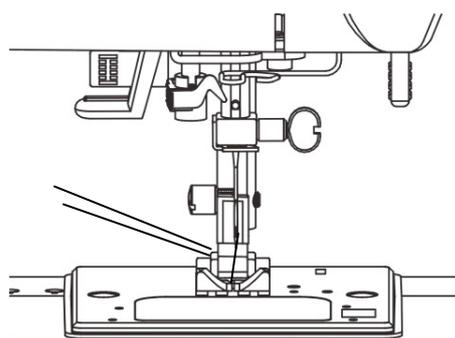
REMONTER LE FIL DE CANETTE



1. Tenez le fil d'aiguille de votre main gauche et tournez le volant manuel lentement vers vous.

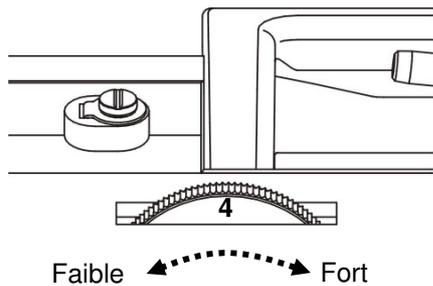


2. Tirez le fil d'aiguille doucement, et le fil de canette montera en formant une boucle.



3. Tirez les deux fils ensemble en arrière et à travers le pied presseur vers l'arrière de la machine.

AJUSTER LA TENSION DU FIL



Pour une couture droite, le fil de l'aiguille et le fil de la canette devraient s'entrelacer au centre des deux épaisseurs de tissu.

Si vous regardez le dessus et le dessous du point, vous remarquerez qu'il n'y a pas d'espace; chaque point est régulier.

Quand vous ajustez la tension du fil, plus le numéro est élevé, plus le fil de l'aiguille est tendu.

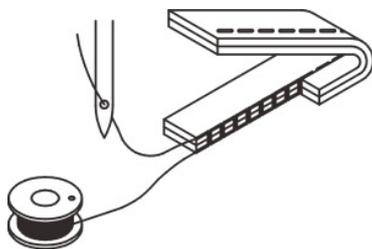
Voici quelques raisons pour lesquelles vous pourrez changer molette de réglage de tension du fil:

1. Le tissu est raide et épais.
2. Vous cousez plus de deux épaisseurs de tissu.
3. Le point que vous utilisez exige que les fils ne s'entrelacent pas au milieu du tissu.

La tension est trop forte.

Le fil de l'aiguille est visible sur le dessus du tissu et formera une protubérance.

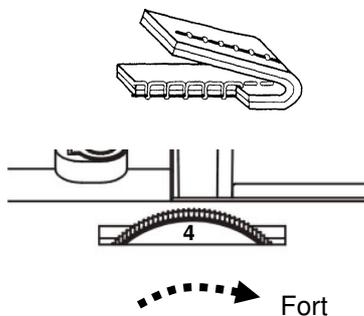
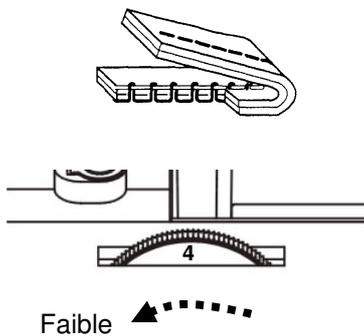
Tournez la molette de réglage à un numéro plus bas pour relâcher la tension du fil de l'aiguille



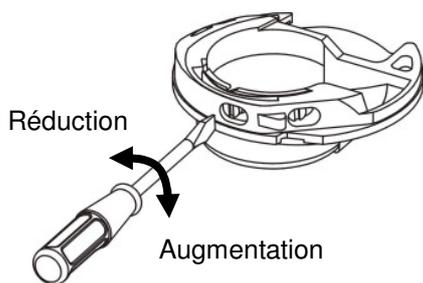
La tension est trop faible.

Le fil de l'aiguille est visible sur le dessous du tissu et formera une protubérance.

Tournez la molette de réglage à un numéro plus élevé pour augmenter la tension du fil de l'aiguille.

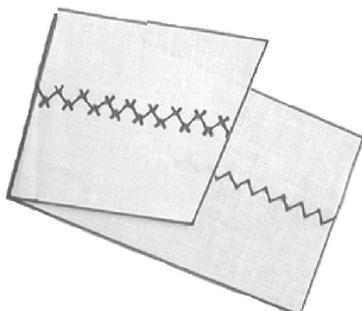


AJUSTER LE FIL DE LA CANETTE



1. A travers le trou pourvu, tournez la vis à gauche pour réduire la tension.
2. La tension du fil de canette a déjà été ajustée, ne l'ajustez pas si c'est nécessaire.

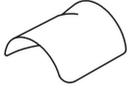
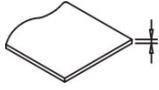
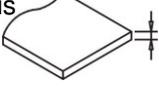
AJUSTER LA TENSION POUR ZIGZAG ET BRODERIE



La tension du fil d'aiguille devrait être légèrement plus faible quand vous cousez un point zigzag ou un point satin. Le fil d'aiguille devrait apparaître un peu sur le dessous du tissu.

TABLEAU DES TISSUS, FILS ET AIGUILLES

Prière de faire attention à la liste suivante qui vous servira de guide pour coudre différents types de tissus.

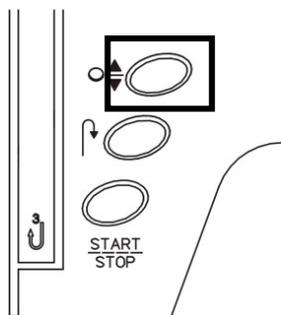
	Tissu	Fils	Aiguilles
			
Léger 	Crêpe de Chine, voile, crêpe fin, organdi, tricot	Soie fine Coton fin ou fil polyester	10/70 ou 11/75 ou 12/80
Moyennement léger 	Lin, coton, laines, laine épaisse	Coton moyennement épais Fil polyester	11/75 ou 12/80 ou 14/90
Épais 	Jean, tweed, gabardine, rideau, et tissu d'ameublement	Coton plus épais ou fil polyester	12/80 ou 14/90

Il y a beaucoup de genres de tissus, de fils et d'aiguilles. C'est important d'utiliser la bonne combinaison. Achetez toujours du fil de bonne qualité. Il devrait être solide, lisse et d'une épaisseur constante. Utilisez le même fil pour l'aiguille et la canette. Testez toujours l'épaisseur du fil et de l'aiguille sur un petit morceau de tissu. En général, les fils et aiguilles fins sont utilisés pour coudre des tissus légers, et les fils plus gros et les aiguilles plus larges sont utilisés coudre des tissus plus épais. Il existe des aiguilles spécialisées, disponibles chez votre distributeur de machine à coudre. Une aiguille pour jean avec un bout pointu est utilisé pour coudre des tissus épais comme le jean et le canevas. Pour les points de couture de la pièce, une aiguille spéciale avec un chas plus large doit être utilisée pour le fil plus épais. Les aiguilles pour le cuir percent de petits trous dans le cuir et le daim, ce qui permet au fil de passer par le trou. Quand vous cousez des tissus extensibles, très fins ou synthétiques, utilisez une aiguille pour tissus extensibles. Elle évite des points sautés. Vérifiez souvent que les pointes de vos aiguilles ne soient pas rugueuses ou émoussées. Des accrochages et des pertes de mailles avec des tricots, soies fines, et tissus imitation-soie sont permanents et sont souvent causés des aiguilles endommagées.

COUTURE (SELECTION DES POINTS) ET TABLE D'OPÉRATION

N° de motif	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	
Pied presseur											
Motif											
N° de motif	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Pied presseur											
Motif											
N° de motif	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Pied presseur											
Motif											
N° de motif	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	
Pied presseur											
Motif											
N° de motif	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	
Pied presseur											
Motif											
N° de motif	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	
Pied presseur											
Motif											
N° de motif	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	
Pied presseur											
Pattern											
N° de motif	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	
Pied presseur											
Motif											
N° de motif	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	
Pied presseur											
Motif											
N° de motif	91	92	93	94	95	96	97	98	99		
Pied presseur											
Motif											

TOUCHE DE POSITION DE L'AIGUILLE

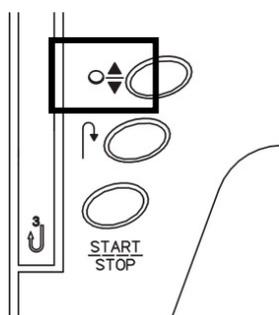


La machine à coudre est équipée d'une touche de positionnement automatique de l'aiguille qui place toujours l'aiguille sur la position la plus haute ou la plus basse lorsque la couture est terminée.

Vous pouvez déterminer si l'aiguille doit être placée sur la position la plus haute ou la plus basse.

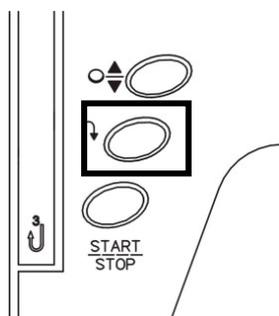
Au début de tout travail de couture, le positionnement automatique de l'aiguille est toujours réglé sur la position la plus haute, ce qui est pratique pour la plupart des travaux.

SIGNAL DE POSITION DE L'AIGUILLE



Quand le signal lumineux s'allume, cela indique que l'aiguille est située en position "basse" (bas).

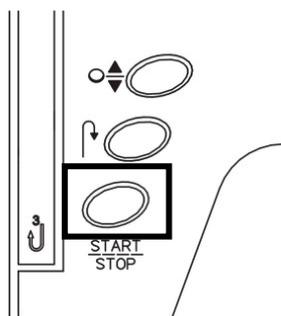
TOUCHE DE MARCHE-ARRIÈRE



Pendant la couture ou avant la couture, la machine coudra en marche-arrière quand vous appuyez sur la touche marche-arrière.

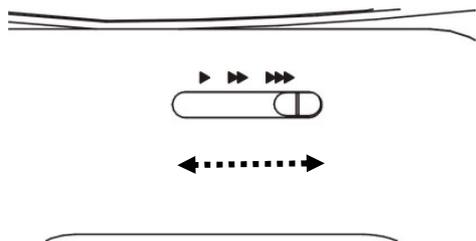
(Seulement pour le motif 01~02)

TOUCHE MARCHE / ARRÊT



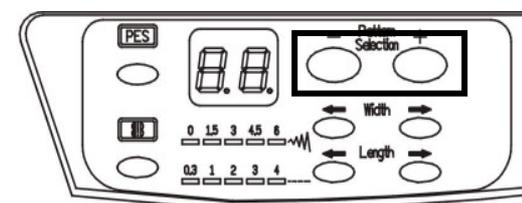
1. Appuyez sur cette touche pour mettre la machine en marche ou l'arrêter.
2. Appuyez sur cette touche; la machine tournera lentement puis accélérera à une vitesse réglée.
3. Quand vous branchez la prise de la pédale, la touche marche/arrêt ne fonctionnera pas. La vitesse sera contrôlée par la pédale.

LEVIER D'AJUSTEMENT DE LA VITESSE



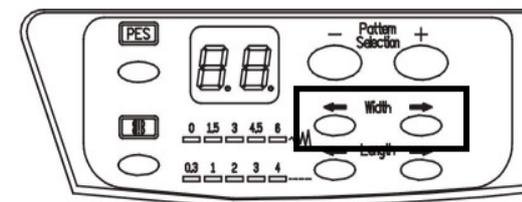
1. Déplacez ce levier pour changer la vitesse de couture.
2. Le réglage du levier d'ajustement de la limite de vitesse limitera la vitesse maximum de la machine.

TOUCHE DE SÉLECTION DU MOTIF



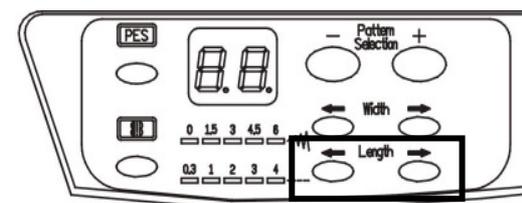
Appuyez sur la touche de sélection du motif pour choisir le motif que vous désirez. Chaque motif a son propre code. Vous pouvez appuyer sur la touche de droite ou de gauche pour choisir le motif. 54-1 + 2 + 3...
Ex: motif n°17. Appuyez sur la touche de sélection de motif pendant 5 secondes. La DEL (Diode ElectroLuminiscente) changera le numéro de motif à grande vitesse. Quand vous atteignez le numéro, relâchez la touche. (Le numéro de motif changera un à un.)

SÉLECTION DE LA LARGEUR DU POINT OU TOUCHE DE POSITIONNEMENT DE L'AIGUILLE (HAUT / BAS)



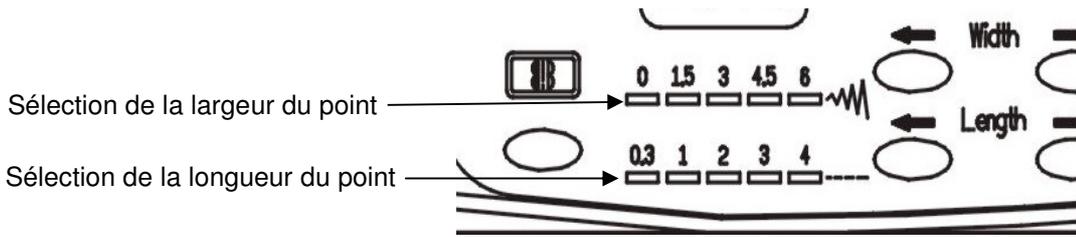
1. Ajustez la largeur du point; la largeur est limitée pour chaque motif. Si l'ajustement est hors-limite, une alarme sonnera 3 fois "beep". Cela veut dire qu'on ne peut plus faire d'ajustement.
2. Cette fonction veut dire précédent et suivant dans le motif de lettre. (" ← " bas , " → " haut)
3. Cette fonction ne peut pas ajuster la taille des lettres.

SÉLECTION DE LA LONGUEUR DU POINT OU TOUCHE DE POSITIONNEMENT DE L'AIGUILLE (DROITE / GAUCHE)



1. Ajustez la longueur du point; la longueur est limitée pour chaque motif. Si l'ajustement est hors-limite, une alarme sonnera 3 fois "beep". Cela veut dire qu'on ne peut plus faire d'ajustement.
2. Cette fonction veut dire dernière lettre et lettre suivante dans le motif de lettre. (" ← " droite , " → " gauche)
3. Cette fonction ne peut pas ajuster la taille des lettres.

SÉLECTION DE LA LARGEUR DU POINT / SÉLECTION DE LA LONGUEUR DU POINT



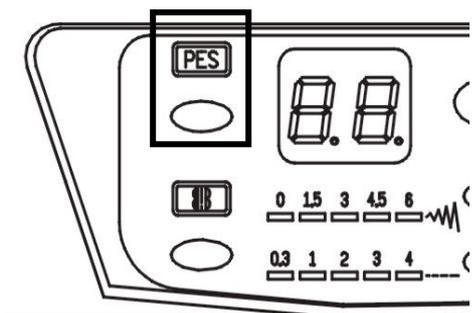
Sélection de la largeur du point					
N°	Largeur	Écran	N°	Largeur	Écran
1	0.0	■ □ □ □ □	6	3.7	□ □ ■ ■ □
2	0.7	■ ■ □ □ □	7	4.5	□ □ □ ■ □
3	1.5	□ ■ □ □ □	8	5.2	□ □ □ ■ ■
4	2.2	□ ■ ■ □ □	9	6.0	□ □ □ □ ■
5	3.0	□ □ ■ □ □			

Mesure: mm

Sélection de la longueur du point					
N°	Longueur	Écran	N°	Longueur	Écran
1	0.3	■ □ □ □ □	6	2.5	□ □ ■ ■ □
2	0.5	■ ■ □ □ □	7	3.0	□ □ □ ■ □
3	1.0	□ ■ □ □ □	8	3.5	□ □ □ ■ ■
4	1.5	□ ■ ■ □ □	9	4.0	□ □ □ □ ■
5	2.0	□ □ ■ □ □			

Mesure: mm

FIN AUTOMATIQUE DE MOTIF



Cette machine à coudre est équipée d'une fonction de fin automatique de motif pour empêcher qu'une couture de motif ne dépasse la fin d'un motif. Lorsque la fonction de fin automatique de motif est active, la machine s'arrête de coudre à la fin du motif, même si la pédale reste enfoncée.

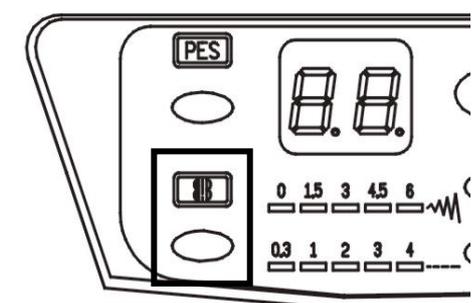
Pour activer la fin automatique de motif, procéder comme suit :

- Régler le motif souhaité et coudre la couture.
- Appuyer sur la touche PES juste avant d'atteindre le point d'arrêt souhaité. Le voyant lumineux situé au-dessus de la touche s'allume et indique que la fonction de fin automatique de motif est activée.
- Coudre jusqu'à la fin du motif.
- Pour ajouter un autre motif juste après avoir terminé un motif, relâcher une fois la pédale puis l'enfoncer à nouveau à fond. La fonction de fin automatique de motif est toujours active et on peut coudre un autre motif unique.
- Appuyer à nouveau sur la touche ou régler un autre motif de point pour désactiver la fin automatique de motif.

REMARQUE

Tous les motifs de point ne sont pas compatibles avec la fonction de fin automatique de motif et si un signal sonore retentit, c'est qu'il n'est pas possible d'utiliser cette fonction pour ce point. Ceci est p. ex. le cas pour le point zigzag ou droit.

INVERSION DU MOTIF DE POINT



Cette machine à coudre permet de coudre des motifs de point en sens inverse, ce qui est très pratique p. ex. avec les points de feston ou les points fantaisie pour créer de jolis effets.

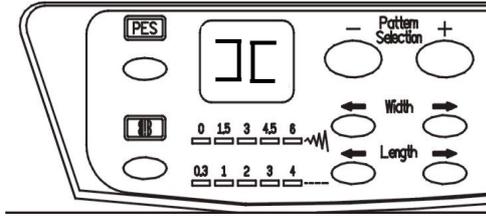
- Pour activer la fonction miroir, procéder comme suit :
- Sélectionner le motif souhaité.
- Appuyer sur la touche  pour activer la fonction miroir.
- Coudre la couture normalement.
- Appuyer à nouveau sur la touche ou régler un autre motif de point pour désactiver la fonction miroir.

REMARQUE

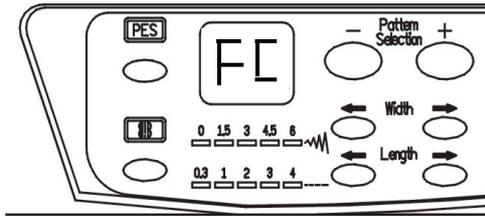
Il n'est pas possible d'inverser tous les motifs de point et si un signal sonore retentit, c'est que le motif choisi n'est pas compatible avec la fonction miroir. Ceci est p. ex. le cas avec le point droit et les boutonnères.

Les fonctions d'inversion de point et de fin automatique de motif peuvent être combinées à condition que le motif de point choisi soit compatible avec les deux fonctions.

SAFE FUNCTIONS

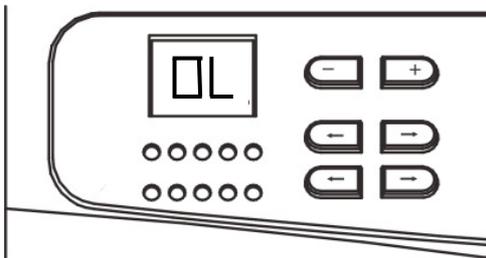


When LED display “ CC ” means during winding bobbin. When complete winding, return winder spindle to left and star sewing.



When press star / stop button to star machine. During running machine. Plug in the foot controller and push the controller. LED will show “ FC ” and stop the machine. Release controller and back to normal screen LED then star sewing.

RECTIFICATION D'ERREUR



Pendant que vous cousez, la DEL (Diode ElectroLuminiscente) indique “ OL ”. Arrêtez et tournez le volant manuel pour résoudre le problème de torque.

COMMENCER À COUDRE (PRÉPARATION)

Après vous être familiarisé avec la machine à coudre, chaque réglage et la fonction appendice, alors vous pouvez commencer à coudre. Faites attention aux quelques indications suivantes avant de commencer à coudre, afin d'avoir une expérience de couture sans problèmes.

1. Inspectez l'aiguille pour vous assurer qu'elle est droite, et installée fermement et correctement.
2. Relevez l'aiguille à la position haute avant de commencer à coudre, et après avoir terminé de coudre.
3. Avant de coudre, tirez d'abord doucement sur le fil d'aiguille et le fil de canette environ 10 centimètres (4 pouces) et tirez les deux fils sous le pied presseur.
4. Testez la couture sur des échantillons de tissu, pour décider de la longueur de point et la tension de fil convenables.
5. Placez le tissu sous le pied presseur.
6. Appuyez sur la touche marche/arrêt (start/stop) pour commencer. Commencez à coudre à vitesse réduite. (La vitesse est contrôlée par le levier d'ajustement de vitesse).
7. Vous pouvez également utiliser la pédale pour contrôler la vitesse. Relevez votre pied lentement de la pédale pour commencer à coudre.
8. Chaque début et chaque fin de ligne de couture doit être cousue en marche-arrière sur une petite distance. (Mais coudre en marche-arrière n'est convenable qu'avec le point droit).
9. Guidez doucement avec la main le tissu devant l'aiguille pour l'entraîner; ne tenez pas le tissu fermement, sinon cela peut affecter l'entraînement du tissu dans la machine à coudre.
10. Quand vous tournez le volant manuel, tournez vers l'avant (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
11. Pour éviter que l'aiguille ne tire, se courbe, ou se casse, et après avoir terminé de coudre, avant de retirer le tissu, le bout de l'aiguille ne doit plus toucher le tissu du tout, et être en position haute; alors vous pouvez retirer le tissu.
12. Débranchez la machine de la prise d'alimentation si vous allez laisser la machine non-supervisée.

POINTS DROITS

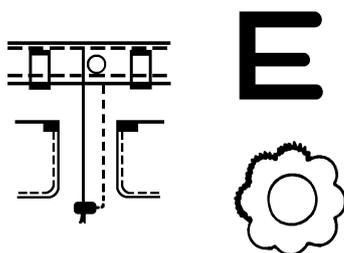


1. Ce point est le point le plus utilisé.
2. Le pied presseur zigzag peut aussi être utilisé pour le point droit et le point zigzag.
3. Pour coudre des tissus plus fins, vous pouvez utiliser une longueur de point plus petite.

LE POINT ZIGZAG

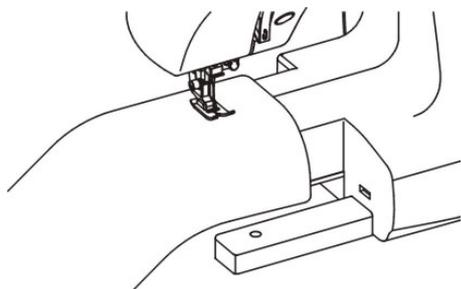


Position de sélection du motif.



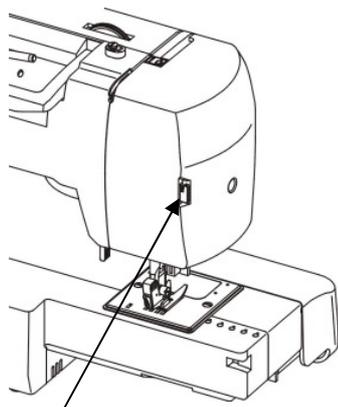
Le point zigzag est un point utile. En réglant la longueur du point à (0.3), le point satin (motif 03) peut être utilisé pour la broderie, les appliqués, etc. Lorsque vous utilisez ce genre de point pour coudre un tissu fin, veuillez relâcher un peu la tension supérieure et placez un morceau de papier sous le tissu ou la doublure afin d'éviter des plis ou froissements. (Utilisez le motif zigzag, et réglez la molette de réglage de tension supérieure entre 1-3).

COUTURE AVEC BRAS LIBRE



1. La couture avec bras libre est utile pour coudre des manches, des pantalons, etc.
2. Votre machine à coudre peut être utilisée comme une machine à surface plate mais se convertit facilement en une machine avec bras libre en retirant le plateau d'extension.

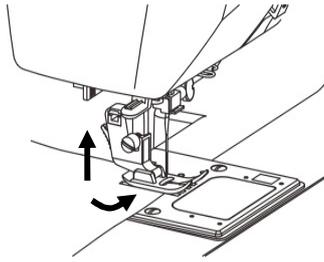
FINITION DE BORDURE



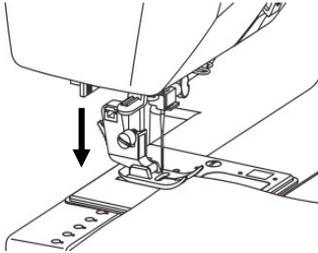
Coupeur des fils installé dans la machine

Quand vous cousez jusqu'au bord du tissu, appuyez sur la touche de marche-arrière et cousez en marche-arrière pour environ 2 centimètres. Puis, relevez l'aiguille à sa position la plus élevée, relevez le pied presseur, et tirez le tissu vers l'arrière de la machine. Les fils peuvent être coupés avec le coupe-fil situé à l'arrière de la plaque frontale. (position de la flèche)

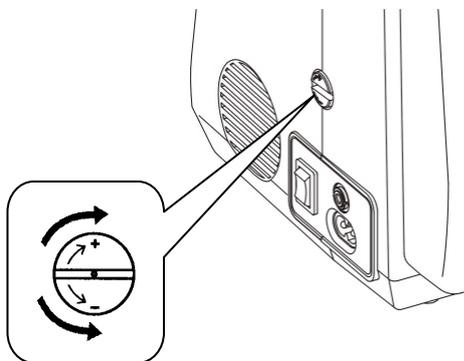
CHANGER LA DIRECTION DE LA COUTURE



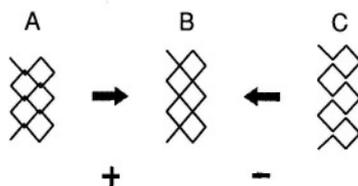
1. Arrêtez la machine à coudre quand vous arrivez à un coin. Puis abaissez l'aiguille dans le tissu.
2. Relevez le pied presseur et utilisez l'aiguille comme pivot. Tournez le tissu autour de l'aiguille dans la direction que vous désirez.
3. Lower Presser foot (pied presseur) and resume sewing.



TOUCHE D'ÉQUILIBRE DU POINT

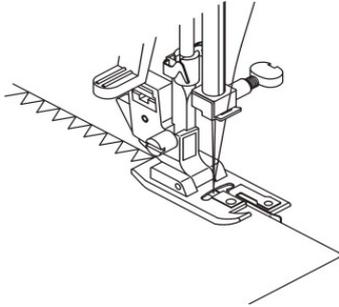
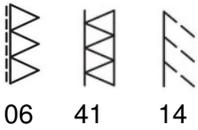


1. La position de la flèche indique le touche d'équilibre du point. " + " " - "
2. Utilisez la vis L pour régler.
3. Quand vous effectuez le réglage, testez un endroit pour ajuster ; n'ajustez pas excessivement.



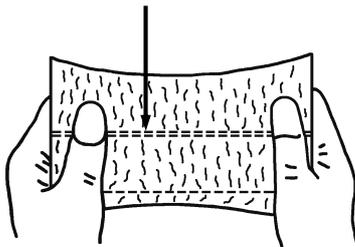
1. Si quand vous cousez le motif est surimposé (A). Tournez la touche d'ajustement sur " + " (dans le sens des aiguilles d'une montre).
2. Si quand vous cousez le motif est séparé (C). Tournez la touche d'ajustement sur " - " (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

COUTURE SURJET



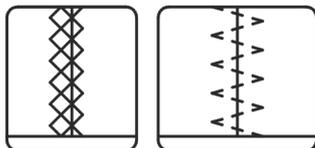
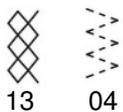
Utilisez ces points pour coudre des bords de tissu, des bordures et des appliqués non-terminés.

POINT DROIT ÉLASTIQUE



Utilisez ce point avec des tissus de laine tricotés, tricot ou autrement élastiques. Comme avec le couture de points droits, la machine entraînera le tissu en avant et en arrière en faisant un point-triple qui ne se cassera pas facilement, offrant une solidité pour les tissus élastiques.

POINT ZIGZAG EN TROIS ÉTAPES

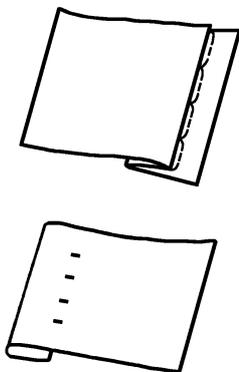
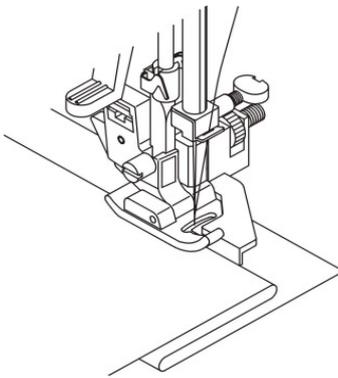
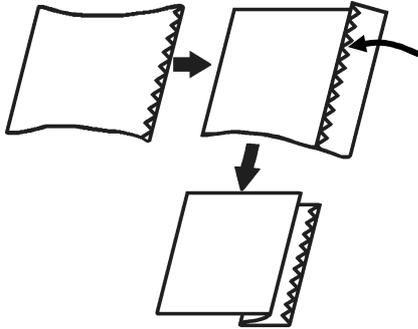


Vous pouvez utiliser ce point pour de tâches couturières multiples. Convenable pour coudre les serviettes et le patchwork.

POINT INVISIBLE



11



Position de départ :

1. Utilisez le pied presseur pour point invisible.
2. Choisissez le motif " 11 ".
3. Réglez la touche de longueur du point entre "1.5-2.5".
4. Placez la touche de largeur d'aiguille entre "3-5".
5. Relâchez un peu la tension supérieure.

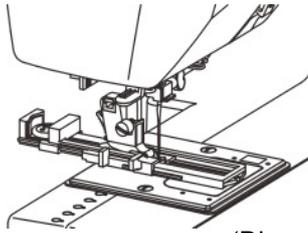
1. Pliez le tissu comme indiqué. Faites le pli aussi large que vous désirez l'ourlet final: le pli du bas devrait être à environ 5 mm.

2. Utilisez le pied ourlet invisible. Pendant que vous cousez, vérifiez la largeur de l'ourlet et le réglage de l'aiguille, pour vérifier que l'ourlet reste uniforme.

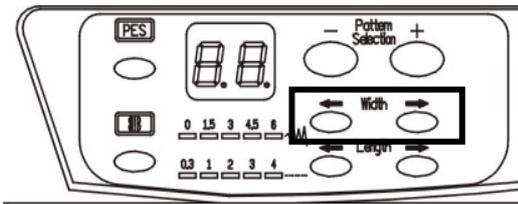
3. Cousez l'ourlet invisible sur l'envers du tissu, afin que seul le haut du point zigzag ne perce l'extérieur du tissu. Quand vous avez terminé de coudre, poussez le côté gauche du tissu vers la droite et aplatissez. L'ourlet est presque invisible. Le tableau ci-dessous montre le réglage suggéré. Pour les valeurs diverses, selon le tissu utilisé.

COUTURE DE BOUTONNIÈRES

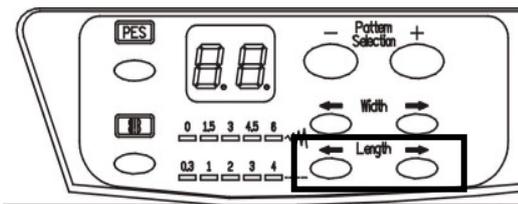
Les motifs de boutonnière sont des points uniques.



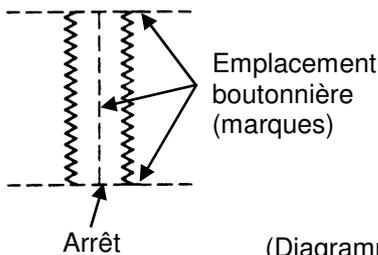
(Diagramme 1)



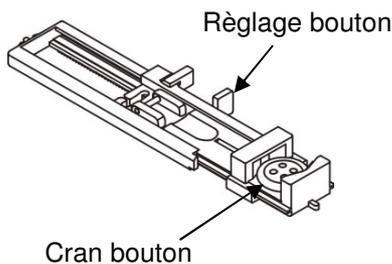
(Diagramme 2)



(Diagramme 3)



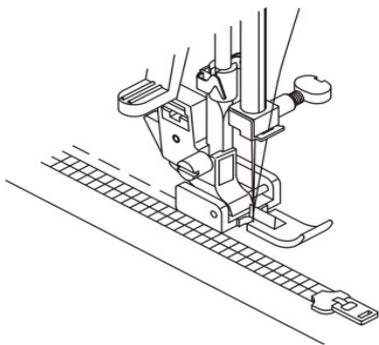
(Diagramme 4)



(Diagramme 5)

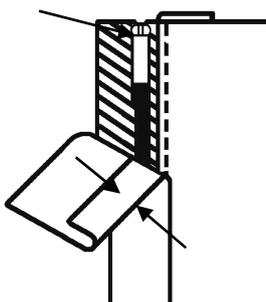
1. Echangez le pied presseur pour le pied presseur boutonnière.
2. Tirez le fil d'aiguille et fil de canette environ 10 cm, puis posez les sous le pied presseur. (Diagramme 1)
3. Réglez la touche de largeur d'aiguille entre 4-5. (Diagramme 2)
4. Réglez la touche de longueur d'aiguille entre 0.3-0.5. (Diagramme 3)
5. Marquez l'emplacement des boutonnières sur le tissu. (Diagramme 4)
6. Placez le tissu sous le pied presseur. Comme indiqué par l'emplacement de la flèche (Diagramme 5), placez le bouton.
7. Abaissez le pied presseur.
8. Appuyez sur le levier de boutonnière.
9. Réglez sur le motif de point boutonnière (08, 09, 10, 96, 97), choisissez le motif et relevez l'aiguille au plus haut.
10. Commencez à coudre lentement jusqu'à ce que vous arriviez à l'arrêt de la ligne de départ et arrêtez-vous de coudre.
11. Relevez le pied presseur et retirez le tissu.

COUTURE DE FERMETURE À GLISSIÈRE

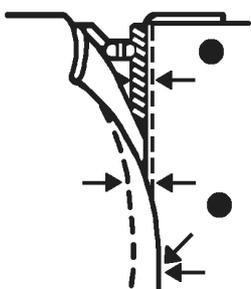


Utilisez le pied fermeture à glissière.
Choisissez le point droit.

1. Le pied fermeture à glissière est conçu pour coudre près d'un bord surélevé, ce qui empêche de coudre sur la fermeture à glissière.
2. Mettez le pied fermeture à glissière en place et attachez-le fermement.
3. Pliez le tissu environ 2 cm et mettez le tissu sous le pied.

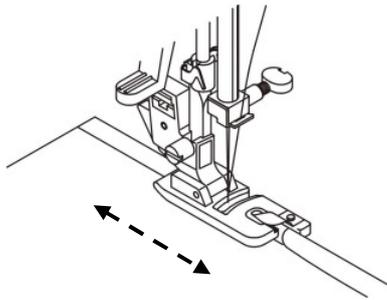
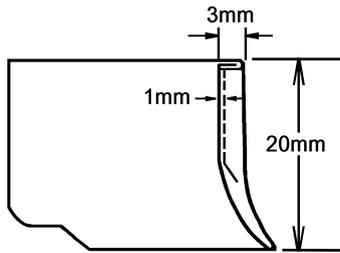


1. Pour coudre le côté gauche de la fermeture à glissière, placez la fermeture à glissière à droite de l'aiguille.
2. Pour coudre le côté gauche de la fermeture à glissière, placez la fermeture à glissière à gauche de l'aiguille.



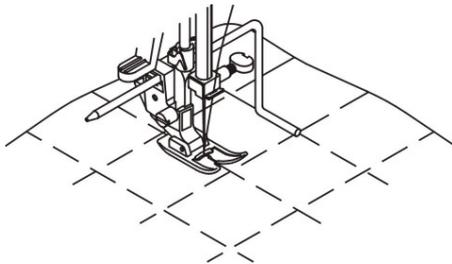
Cousez comme sur l'illustration.

OURLET (Optionnel)



1. Relevez le pied presseur et l'aiguille à leur position plus haute.
2. Pliez le bord du tissu d'environ 3mm et mettez le sous le pied.
3. Insérez le pli du tissu dans l'ouverture en spirale du pied ourlet.
4. Abaissez le pied presseur.
5. Pendant que vous cousez, la main gauche tient le bord du tissu and plie un peu vers la gauche. La main droite tient le devant du tissu et penche vers la gauche d'environ 10 degrés. Ensuite, commencez à coudre. N'utilisez que des tissus appropriés. L'entraînement est nécessaire pour obtenir de meilleurs résultats.

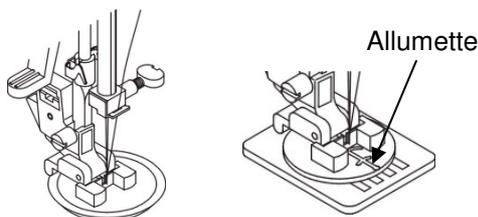
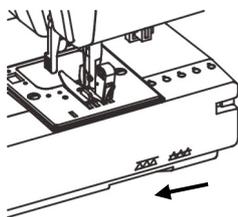
GUIDE QUILTING (Optionnel)



1. Glissez le bras guide quilting à travers le trou au dessus du support du pied presseur.
2. Placez le guide quilting à la distance de point requise.
3. Cousez une ligne pour tester les points de la machine, ensuite ajustez à la position quilting que vous désirez utiliser.
Le guide quilting n'est pas inclus avec les accessoires standards. C'est une pièce optionnelle.

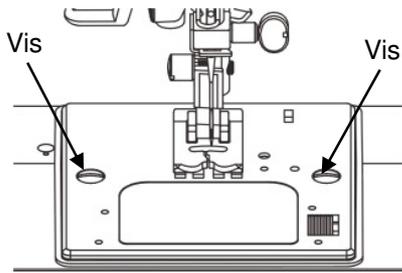
COUTURE DE BOUTONS

03



1. Appuyez sur le levier « hauteur de griffes d'entraînement » pour baisser les griffes d'entraînement.
2. Utilisez le pied de couture de boutons et attachez-le fermement.
3. Placez le bouton entre pied presseur et le tissu, puis baissez le pied presseur.
4. Tournez le Volant manuellement vers vous et en faisant attention, vérifiez que l'aiguille passe par le centre du premier trou et ensuite par le deuxième.
5. Cousez 5 - 6 points, à vitesse moyenne.

NETTOYAGE ET LUBRIFICATION

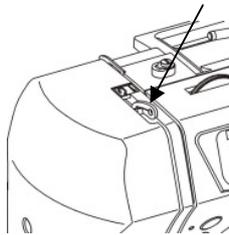


Notez: Débranchez la machine, si vous remplacez l'ampoule ou si vous nettoyez.

Débranchez la machine avant de la nettoyer. Afin de maintenir ses fonctions efficaces et de prolonger sa vie opérationnelle, cette machine doit être entretenue correctement et nettoyée et lubrifiée après son utilisation.

1. Enlevez la plaque-aiguille en dévissant les vis des deux côtés.

Levier releveur de fil

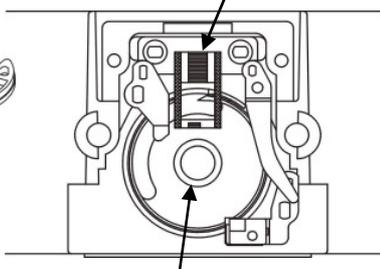


2. Tournez le Volant jusqu'à ce que le levier releveur de fil atteigne le point le plus élevé.

Nettoyez le crochet de la navette

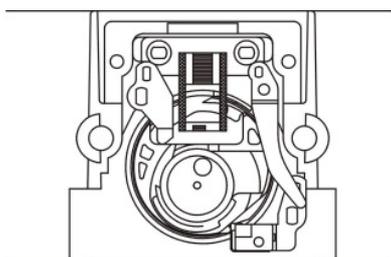


Nettoyez les griffes

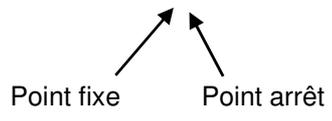


3. Retirez le compartiment à canette. Nettoyez à l'aide d'une brosse les peluches autour des griffes d'entraînement, du compartiment de la canette et du crochet de la navette.

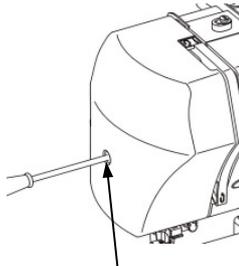
Nettoyez la selle du crochet de la navette



4. Assemblez le compartiment à canette. Le "point fixe" doit être du côté gauche du "point arrêt", comme dans l'illustration.



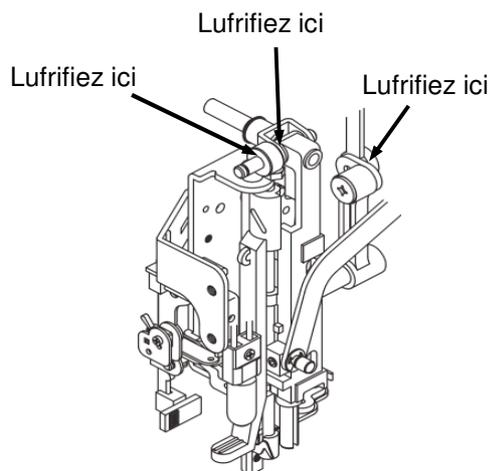
LUBRIFICATION À L'INTÉRIEUR DE LA PLAQUE FRONTALE



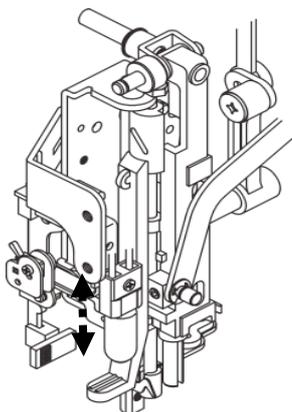
Vis soutien

Notez: Débranchez la machine, si vous remplacez l'ampoule ou si vous nettoyez.

Ouvrez la plaque frontale avec le tournevis et mettez un goutte d'huile uniquement sur les parties mobiles.



ENLEVER ET REMPLACER LA L'AMPOULE



1. Débranchez et ouvrez la plaque frontale.
2. Attendez que l'ampoule se soit refroidie, environ 3-5 minutes.
3. Enlevez l'ampoule dans une direction vers le bas, comme dans l'illustration. Mettez en une nouvelle et poussez la en direction du haut.
4. Utilisez une ampoule de 12V ~ 5W.

Notez: Quand vous mettez l'ampoule, les deux côtés de l'ampoule doivent être placés dans l'emplacement pour l'ampoule.

TABLEAU DE RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème présumé	Cause probable	Solution facile possible
Les fils s'emmêlent sous le tissu.	<ul style="list-style-type: none"> - Mauvais enfilage du fil d'aiguille. - Molette de réglage de tension supérieure en position O. 	<ul style="list-style-type: none"> - Enfilez à nouveau. Voir page 12 - Augmentez la tension du fil d'aiguille. Voir page 16
Points irréguliers	<ul style="list-style-type: none"> - La taille de l'aiguille est inappropriée. - La machine a été enfilée incorrectement. - La tension du fil d'aiguille trop faible - Le tissu a été tiré. - pied presseur trop lâche - La canette n'a pas été enfilée de façon uniforme. - La plaque-aiguille a un défaut. - La plaque-aiguille est cassée. 	<ul style="list-style-type: none"> - Choisissez la bonne taille d'aiguille. - Enfilez à nouveau. Voir page 12 - Augmentez la tension du fil d'aiguille. Voir page 16 - Tirez doucement sur le tissu. - Réglez le pied presseur à nouveau. - Enfilez à nouveau la canette. Voir pages 8, 9 - Nettoyez le compartiment à canette et la base. Voir page 33 - Changez la plaque-aiguille.
L'aiguille casse	<ul style="list-style-type: none"> - La grosseur de l'aiguille n'est pas adaptée au tissu. - L'aiguille n'a pas été installée. L'aiguille n'est pas droite. - Le tissu a été tiré. - La vis du pince-aiguille est lâche. - La touche motif a été tournée alors que l'aiguille était dans le tissu. - Le pied presseur est lâche. 	<ul style="list-style-type: none"> - Choisissez une aiguille adaptée au fil et au tissu. - Réajustez l'aiguille. Voir page 6 - Tirez doucement sur le tissu. - Vissez la vis du pince-aiguille fermement. - Quand vous choisissez le motif, l'aiguille doit être au dessus du tissu. - Réajustez le pied presseur.
Le fil s'emmêle	<ul style="list-style-type: none"> - Le fil d'aiguille et le fil de canette ne sont pas tirés vers l'arrière sous le pied presseur avant de commencer à coudre. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tirez les deux fils sous et derrière le pied presseur, puis tournez le volant manuel avec la main droite.
Le tissu grigne	<ul style="list-style-type: none"> - La tension du fil est incorrecte. - Le fil d'aiguille n'est pas bien enfilé. - Utilisation de deux fils d'épaisseur ou de type différents. - L'aiguille est tordue ou émoussée. - Le pied presseur est lâche. - Le tissu est trop fin ou trop souple. 	<ul style="list-style-type: none"> - Réajustez la tension du fil. Voir page 16 - Enfilez à nouveau. Voir page 12 - Utilisez des fils de la même épaisseur et du même genre. - Insérez une nouvelle aiguille. - Réajustez le pied presseur. - Utilisez un tissu en dessous.
La machine saute de points	<ul style="list-style-type: none"> - L'aiguille est de grosseur inappropriée. - L'aiguille est tordue ou émoussée. - L'aiguille n'est pas insérée correctement. - L'aiguille n'est pas enfilée correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> - Choisissez une aiguille de grosseur appropriée pour le fil et le tissu. Voir page 18 - Insérez une nouvelle aiguille. - Insérez à nouveau l'aiguille. Voir page 6 - Enfilez à nouveau l'aiguille. Voir page 12
Le fil d'aiguille casse	<ul style="list-style-type: none"> - Vous commencez à coudre trop rapidement. - La machine n'est pas enfilée correctement. - La tension du fil d'aiguille est trop élevée. - L'aiguille n'est pas insérée correctement. - Les aiguilles et le fil sont inappropriés pour le tissu. - Vous avez inséré la bobine du côté gauche. - Le compartiment de la canette est inséré incorrectement. - Le chas d'aiguille est tranchant. - La canette a un défaut. - Le chas d'aiguille a un défaut. 	<ul style="list-style-type: none"> - Commencez à coudre à une vitesse moyenne. - Enfilez à nouveau l'aiguille. Voir page 12 - Réajustez la tension du fil. Voir page 16 - Insérez à nouveau l'aiguille. Voir page 6 - Choisissez une aiguille de grosseur appropriée et un fil approprié pour le tissu. Voir page 18 - Ajustez la position du cran du côté droit. Voir page 8, 9 - Insérez à nouveau le compartiment à canette. Voir page 33 - Insérez une nouvelle aiguille. - Poncez ou changez le compartiment à canette. - Poncez ou changez la plaque-aiguille.
Le fil de canette casse	<ul style="list-style-type: none"> - Le fil de canette n'est pas enfilé correctement. - La tension du fil de canette est trop élevée. - Il y a de la poussière dans la canette ou la navette. 	<ul style="list-style-type: none"> - Enfilez à nouveau l'aiguille. Voir page 10, 11 - Réajustez la tension du fil de canette. Voir page 16 - Nettoyez le compartiment de canette et la navette. Voir page 33
Le tissu ne bouge pas	<ul style="list-style-type: none"> - Longueur du point en position "O". - Les petits bouts de tissu sont coincés dans les griffes d'entraînement. - Convexité intégrale du fil de couture - Vous n'avez pas utilisée la canette à usage spécialisé. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ajustez la longueur de point. - Nettoyez les griffes d'entraînement. Voir page 33 - Tirez le fil d'aiguille et le fil de canette en arrière et sous le pied presseur (pied presseur. - Remplacez la canette à usage spécialisé.
Bruit de coincement de la machine	<ul style="list-style-type: none"> - Le fil est coincé dans la navette. 	<ul style="list-style-type: none"> - Retirez et nettoyez la navette. Voir page 33
La machine à coudre ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> - La machine n'est pas branchée. - La machine n'est pas allumée. 	<ul style="list-style-type: none"> - Voir page 5 - Voir page 5
Le fil de canette est tiré par dessus le tissu	<ul style="list-style-type: none"> - La tension de fil d'aiguille est trop élevée. - Le fil d'aiguille n'est pas enfilé correctement. - Le fil de canette n'est pas enfilé correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> - Réajustez la tension du fil d'aiguille. Voir page 16 - Enfilez à nouveau l'aiguille. Voir page 12 - Enfilez à nouveau l'aiguille. Voir page 10, 11